Naciones Unidas S/PV.4881



Consejo de Seguridad

Quincuagésimo octavo año

Provisional

4881[a] sesión

Lunes 15 de diciembre de 2003, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente:	Sr. Tafrov	(Bulgaria)
Miembros:	Alemania	Sr. Pleuger
	Angola	Sr. Lucas
	Camerún	Sr. Tidjani
	Chile	Sr. Muñoz
	China	Sr. Wang Guangya
	España	Sr. Arias
	Estados Unidos de América	Sr. Negroponte
	Federación de Rusia	Sr. Konuzin
	Francia	Sra. D'Achon
	Guinea	Sr. Sow
	México	Sra. Arce de Jeannet
	Pakistán	Sr. Khalid
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sra. Davis
	República Árabe Siria	Sr. Mekdad

Orden del día

Carta de fecha 31 de marzo de 1998 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Papua Nueva Guinea ante las Naciones Unidas (S/1998/287)

03-65593 (S)



Se abre la sesión a las 10.25 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Carta de fecha 31 de marzo de 1998 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Papua Nueva Guinea ante las Naciones Unidas (S/1998/287)

El Presidente (*habla en francés):* Desearía informar al Consejo de que he recibido cartas de los representantes de Australia, Japón, Nueva Zelandia y Papua Nueva Guinea, en las que solicitan se les invite a participar en el debate sobre el tema que figura en el orden del día del Consejo. Siguiendo la práctica habitual, propongo que, con el consentimiento del Consejo, se invite a esos representantes a participar en el debate sin derecho a voto, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta y el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

Por invitación del Presidente, el Sr. Aisi (Papua Nueva Guinea) toma asiento a la mesa del Consejo; los representantes de los demás países antes mencionados ocupan los asientos que se les ha reservado a un lado del Salón del Consejo.

El Presidente (*habla en francés*): De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, y de no haber objeciones, entenderé que el Consejo de Seguridad conviene en invitar al Sr. Danilo Türk, Subsecretario General de Asuntos Políticos, de conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Así queda acordado.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

En esta sesión el Consejo de Seguridad escuchará una exposición informativa del Sr. Danilo Türk, Subsecretario General de Asuntos Políticos, quien tiene la palabra.

Sr. Türk *(habla en inglés)*: En la última exposición informativa de 6 de agosto de 2003, se informó al Consejo de la conclusión de la etapa II de la eliminación de armas en Bougainville. A consecuencia de ello, el Ejército Revolucionario de Bougainville (ERB) y la Fuerza de Resistencia de Bougainville (FRB) entregaron más de 1.900 piezas de armamento en 16 contenedores y 68 baúles, cada uno asegurado con dos candados, una de cuyas llaves es resguardada por el comandante correspondiente y la otra por la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB), a la espera de una decisión final sobre la eliminación definitiva de esas armas. El logro de este importante criterio de cumplimiento permitió al Gobierno nacional promulgar una enmienda constitucional y la Ley orgánica sobre consolidación de la paz en Bougainville. Esto también aceleró las consultas entre las partes sobre la redacción de una constitución de Bougainville, la delegación de los poderes y las funciones de policía al Gobierno Provincial Provisional de Bougainville y otros arreglos que había que establecer antes de las elecciones para instaurar un Gobierno autónomo de Bougainville. Con la conclusión de la etapa II las partes se acercaron a la adopción de una decisión sobre el destino final de las armas en los contenedores, que es la etapa III de la eliminación de armas.

Hoy nos complace informar que ha habido progresos en la mayoría de los aspectos antes mencionados, y deseo actualizar al Consejo de Seguridad sobre los acontecimientos recientes.

Quisiera empezar con el proceso constitucional. Tras duras críticas ante las demoras causadas por el Fiscal General de Papua Nueva Guinea, el Fiscal General finalmente presentó en octubre sus tan esperadas observaciones al Gobierno nacional sobre el segundo borrador de la constitución de Bougainville. Los funcionarios de ambas partes están ahora intentando resolver sus diferencias en lo que respecta a la coherencia entre el segundo borrador de la constitución de Bougainville y la constitución de Papua Nueva Guinea. El 5 de diciembre, el Consejo Ejecutivo Nacional —es decir, el Gabinete del Gobierno de Papua Nueva Guinea— reiteró su firme compromiso de cumplir con la letra y el espíritu del Acuerdo de Paz de Bougainville y aplicar las leyes correspondientes. Se espera que en un futuro próximo el Gobierno de Papua Nueva Guinea proporcione a los dirigentes de Bougainville sus observaciones sobre el segundo borrador de la constitución.

Después de superar las diferencias constitucionales restantes, estará abierto el camino para que los habitantes de Bougainville continúen con la tarea

de preparar la tercera y última versión de la constitución. Se espera que pueda aprobarse oficialmente la constitución de Bougainville hacia febrero o marzo de 2004 y que sea avalada por el Gobierno nacional para julio o agosto de 2004. Inmediatamente después de esto entraría en vigor la constitución. Tras el aval del Gobierno a la constitución, se considera que serían necesarios seis meses para completar los preparativos de las elecciones.

Quisiera ahora pasar a la cuestión de la eliminación de las armas y a la posición conjunta respecto de la etapa III de su eliminación por parte del Ejército Revolucionario de Bougainville y la Fuerza de Resistencia de Bougainville.

En la reunión entre las facciones celebrada el 30 de noviembre de 2003 en la isla de Nissan en Bougainville, el Ejército Revolucionario de Bougainville y la Fuerza de Resistencia de Bougainville adoptaron una resolución en la que declaraban que la suerte final de las armas en los contenedores debería ser su destrucción. Según esa resolución, la destrucción tendría lugar "en cuanto los componentes esenciales del Proceso de Paz se hayan finalizado". Los componentes o condiciones incluyen la entrada en vigor de la constitución de Bougainville, la solución de las cuestiones pendientes con la Fuerza de Defensa Me'ekamui (FDM) y la reconciliación de la FDM con el ERB y la FRB, las dos facciones armadas de Bougainville. La posición unida sobre la destrucción de las armas por parte del ERB y la FRB es de buen augurio para la próxima reunión del Comité Consultivo sobre el Proceso de Paz que se celebrará los días 16 y 17 de diciembre de 2003. Se prevé que en esa reunión el Gobierno de Papua Nueva Guinea y los dirigentes de Bougainville cumplan o modifiquen algunas de las condiciones enunciadas por las facciones de Bougainville, facilitando así la decisión sobre la etapa III para la eliminación final de las armas.

De conformidad con el Acuerdo de Paz, una decisión final sobre la suerte de las armas en los contenedores —tal como dije, unas 1.900 piezas de armamento— se tomaría antes del 21 de diciembre de 2003. Al estar el Gobierno nacional a favor de la destrucción, no se espera que haya desacuerdo sobre cuestiones de fondo. En lo que respecta a la aplicación de la decisión que se llegue a adoptar, la UNPOB, para beneficio de las partes, ha preparado una declaración de las cuestiones administrativas y técnicas que tendrían que tratarse antes de que pueda iniciarse ese proceso de destrucción. Esperamos que esos factores influyan en los plazos y en la aplicación de la decisión.

No obstante, a pesar de la necesidad de que se celebren consultas sobre este asunto entre las partes, ya pueden empezar a destruir sus armas aquellos particulares o distritos enteros que así lo deseen. Sin embargo, la destrucción de la mayor parte de las armas que se encuentran en los contenedores probablemente no se realice hasta el año próximo. En este sentido, la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) agradece los ofrecimientos de apoyo técnico formulados por interlocutores regionales a fin de facilitar el proceso de destrucción. La decisión relativa a la destrucción de armas del ERB y el FRB es una primera etapa importante en el proceso de crear un Bougainville libre de armas y de fomentar el entorno considerado propicio según el Acuerdo de Paz para que se celebren los comicios.

Quisiera ahora informar al Consejo acerca de la cuestión de la delegación de poderes policiales. El proceso de establecer el tipo de clima necesario para la celebración de elecciones se ve reforzado por acontecimientos relativos a la policía que permitirían a los habitantes de Bougainville asumir el control de la ley y la justicia. El Consejo Ejecutivo Nacional decidió delegar los poderes y las funciones policiales al Gobierno Provincial Provisional de Bougainville. Se espera que la ceremonia oficial de traspaso tenga lugar en Buka en los próximos días: el 16 o el 17 de diciembre de 2003. Entre tanto, se concluyen arreglos para reforzar aún más la capacidad en materia de ley y justicia de Bougainville desplegando a 30 policías de la capital de Bougainville y reclutando a los primeros 50 de los 100 cadetes de Bougainville para su adiestramiento como policías.

Quisiera decir algunas palabras sobre la denominada zona de exclusión. Si bien se ha logrado algún progreso en la zona controlada por Francis Ona, éste sigue negándose a encerrar en contenedores las armas de la Fuerza de Defensa Me'ekamui. Su posición a este respecto podría afectar el ritmo y el momento de aplicación de la decisión del ERB y el FRB de destruir sus armas. Los simpatizantes de Francis Ona todavía mantienen el bloqueo de la carreteras para impedir que lleguen servicios gubernamentales y asistencia al desarrollo a la denominada zona de exclusión. Pensamos que los habitantes de Bougainville podrán reconciliar sus diferencias a este respecto. Es un proceso que llevará cierto tiempo. Entre tanto, las Naciones Unidas

deben estar dispuestas a brindar sus buenos oficios con respecto a las iniciativas en esta zona.

Deseo ahora referirme brevemente a las cuestiones pendientes del proceso de paz. La decisión esperada sobre la eliminación final de las armas en los contenedores en el marco de la etapa III justificaría la conclusión del mandato actual de la UNPOB, que se vence el 31 de diciembre de 2003. Su conclusión también estaría conforme con la decisión del Consejo del pasado año sobre este tema.

La UNPOB es consciente de la fecha fijada por el Consejo para su conclusión y retirada, sin embargo, para el 31 de diciembre de 2003, el proceso de paz no habrá alcanzado su conclusión lógica y total, a saber, el establecimiento de un gobierno autónomo. Por ese motivo compartimos la opinión del Gobierno de Papua Nueva Guinea, expresada en la carta del Ministro de Relaciones Exteriores Rabbie Namaliu, de 11 de diciembre de 2003, dirigida al Secretario General, así como, en general, la opinión de las distintas partes en Bougainville, de que la presencia política de las Naciones Unidas en Bougainville todavía es necesaria. Al mismo tiempo, somos conscientes de la necesidad, expresada por el Consejo, de que no se mantenga el mandato de composición abierta de las Naciones Unidas en Bougainville y de la necesidad de ajustar su mandato a criterios de cumplimiento específicos.

Mucho agradecemos el apoyo brindado por el Consejo a las recomendaciones hechas por el Secretario General en el pasado, en cuanto a prorrogar el mandato de UNPOB sin que haya grandes modificaciones en la composición de su personal o de su presupuesto. En esta ocasión consideramos que la madurez del proceso de paz y el alcance limitado de las tareas pendientes justifican una reducción significativa de la oficina en Bougainville. Creemos firmemente que esto podría enviar un importante mensaje de aliento a las partes, así como un mensaje de apoyo a los habitantes de Bougainville para que se hagan cargo cada vez más de sus propios asuntos.

Habida cuenta de la retirada para finales de año del Equipo de Transición para Bougainville que abarca personal de Nueva Zelandia, Australia, Fiji y Vanuatu, una presencia política continua de las Naciones Unidas también contribuiría a fomentar la confianza entre las partes en el proceso de paz y a consolidar las importantes inversiones que han realizado la Organización y la comunidad internacional en el proceso. Esto le daría al gobierno autónomo que se creará en el futuro una buena oportunidad para iniciar sus labores en un entorno que ofrece perspectivas razonables en materia de continuar fortaleciendo la paz, la seguridad y la estabilidad en la isla.

Sobre esta base, estamos proponiendo una nueva misión. A la luz de lo antes dicho, la Secretaría considera que, como sucesora de la UNPOB, debería establecerse una misión observadora de las Naciones Unidas en Bougainville con el propósito de que lleve a cabo las siguientes funciones: en primer lugar, presidir el Comité Consultivo para el Proceso de Paz; en segundo lugar, informar sobre la seguridad y posterior destrucción de las armas que están en los contenedores; en tercer lugar, supervisar el proceso constitucional que lleve a la adopción de la Constitución de Bougainville; en cuarto lugar, verificar y certificar el cumplimiento por las partes del plan de eliminación de las armas, permitiendo de este modo la celebración de elecciones; y en quinto lugar, la prestación de buenos oficios cuando sea adecuado o cuando lo soliciten las partes.

Debido a que se espera que la misión observadora desempeñe un papel más limitado en este proceso de paz en curso, sugerimos que se reduzca en un 50% el personal sustantivo de la UNPOB. En la actualidad, la UNPOB tiene un jefe de misión, dos asesores políticos, un asesor militar y dos funcionarios de apoyo. La reducida misión sucesora de la UNPOB estaría compuesta por un jefe de misión, un asesor político y dos funcionarios de apoyo. Se espera que la nueva estructura de personal y el mandato modificado tengan como resultado ahorros importantes.

Además, la misión seguiría trabajando en estrecha colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y otros órganos de las Naciones Unidas en lo que respecta a los aspectos prácticos del fomento de la paz en Bougainville. Sin embargo, la misión conservaría su estatus independiente pues el mandato de la misión tendría un carácter político claramente definido. Entretanto, el Departamento de Asuntos Políticos ya ha iniciado consultas con la Oficina del PNUD en Port Moresby en lo que respecta a compartir el espacio de las oficinas en Burka y en Arawa. De tener éxito, se reduciría aún más el costo operativo de la nueva oficina. De manera simultánea, el PNUD está trabajando en la segunda fase de su programa de rehabilitación para Bougainville que incluiría asistencia en la agricultura, el fomento de la capacidad y en otros ámbitos.

Para concluir, quisiera manifestar nuestra esperanza de que el Consejo apoye las recomendaciones del Secretario General en lo que respecta a la creación de la misión observadora de las Naciones Unidas en Bougainville para un período de seis meses a partir del 1° de enero de 2004. Si las recomendaciones del Secretario General son aprobadas, la Secretaría seguirá informando al Consejo sobre este asunto en la primera mitad del año próximo.

El Presidente (*habla en inglés*): Tienen la palabra los miembros del Consejo.

Sr. Lucas (Angola) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Le agradecemos que haya convocado esta reunión sobre la situación en Bougainville. Damos también las gracias al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Danilo Türk por su presentación sobre los recientes acontecimientos en la isla. Compartimos sus análisis y conclusiones.

No podemos menos que expresar nuestra satisfacción por el progreso conseguido en el proceso de paz, la conclusión de la fase II del proceso de eliminación de armas, la publicación de la legislación aprobada por el Gobierno y el incremento de la cooperación entre las autoridades de Papua Nueva Guinea con los dirigentes de Bougainville. Este ánimo de compromiso y confianza entre las partes ha llevado a la celebración de las consultas que mantienen las partes desde febrero, después de la firma del memorando de entendimiento que estableció un mecanismo para consultas sobre todos los aspectos de la concesión de autonomía a Bougainville.

Estimamos muy alentadores los recientes acontecimientos, a saber, los acuerdos alcanzados por el Órgano Provisional Conjunto de Supervisión sobre las cuestiones pendientes que son motivo de desacuerdo en Bougainville. Somos conscientes de la importancia de redactar la Constitución para un gobierno autónomo en Bougainville en el marco de Papua Nueva Guinea y de otras prioridades establecidas por el Gobierno con miras a consolidar los avances alcanzados hasta ahora en Bougainville.

La conclusión del proceso de eliminación de armas, la seguridad y el mantenimiento del orden público en condiciones de imperio de la ley, la delegación de poderes y funciones a las autoridades de Bougainville, así como el fomento de la autoridad política y civil como fundamentos de la paz son, en nuestra opinión, algunos de los elementos más críticos para la aplicación del proceso de paz de Bougainville. El compromiso de las partes respecto de la aplicación rigurosa de las disposiciones del acuerdo y su toma de conciencia de que esto deja en manos de los hombres y mujeres de Bougainville y de Papua Nueva Guinea el logro de la paz, constituyen fuentes de esperanza de que es posible lograr una solución pacífica y duradera para la cuestión de Bougainville.

Mi delegación considera como muy positiva la labor que realiza la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) en la prestación de su apoyo al proceso de paz. Australia, Nueva Zelandia, Fiji y Vanuatu, con su participación en el Equipo de Transición para Bougainville, han desempeñado un papel fundamental en la estabilización de la situación. Por consiguiente, acogemos con beneplácito los esfuerzos de los órganos de las Naciones Unidas y la comunidad internacional de donantes dirigidos a restaurar y consolidar la paz en Bougainville.

Para concluir, quisiera resaltar la percepción de los dirigentes del país, sobre el importante papel que se espera desempeñe la UNPOB en el período de transición que lleve a la celebración de elecciones en Bougainville para el establecimiento de un gobierno autónomo en la isla. Mi delegación apoya la recomendación del Secretario General acerca del establecimiento de una nueva misión observadora de las Naciones Unidas en Bougainville con miras a garantizar la asistencia de las Naciones Unidas y su mediación hasta que concluya el proceso de paz con la creación de un gobierno autónomo en Bougainville.

Sr. Negroponte (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): En primer lugar, quisiera dar las gracias al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Danilo Türk, por esta oportuna exposición informativa sobre la situación del proceso político y la labor de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB). También agradecemos la oportunidad de poder escuchar el parecer de los Estados vecinos que han estado especialmente involucrados en el proceso de estabilización de Bougainville. Apoyamos la recomendación de que haya una misión observadora provisional de seguimiento que facilite la conclusión del proceso constitucional y que complete el proceso de destrucción de las armas.

La misión política de las Naciones Unidas en Bougainville ha sido un éxito. Una misión de observadores provisional proporcionaría la transición necesaria que fomentará una mayor seguridad y más desarrollo

económico. Valoramos los esfuerzos de los actores regionales en la asistencia al proceso de estabilización y damos las gracias a Noel Sinclair, Representante Especial del Secretario General, por los esfuerzos realizados para facilitar el proceso constitucional. Aguardamos con interés el resultado de la reunión esta semana del Comité Consultivo para el Proceso de Paz y esperamos que todas las partes puedan trabajar por encontrar una solución a sus distintas posiciones.

Sr. Pleuger (Alemania) (*habla en inglés*)**:** En primer lugar, quisiera dar las gracias al Subsecretario General Danilo Türk por su informe detallado y sumamente exhaustivo. También quisiera felicitar muy calurosamente al personal de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) y a su director, Sr. Noel Sinclair, por la destacada labor que han llevado a cabo.

Asimismo, quisiera felicitar a los habitantes de Papua Nueva Guinea y de Bougainville por los logros obtenidos hasta la fecha. Las partes deben ser conscientes ahora de que son plenamente responsables del proceso y, por ello, tienen que aumentar sus esfuerzos en la aplicación de las disposiciones del Acuerdo de paz.

El proceso de paz, en nuestra opinión, se encuentra ahora en un momento decisivo. El mandato de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville y de su director, el Embajador Sinclair, expirarán a finales de este año. La partida de la UNPOB constituye, a nuestro juicio, un siguiente paso lógico en el camino hacia un Bougainville independiente. Es hora de que los habitantes de Bougainville y de Papua Nueva Guinea tomen más las riendas del proceso de paz y pasen de centrarse en la consolidación de la paz al fomento de capacidades después del conflicto, con lo cual se aseguraría el imperio del derecho y el desarrollo socioeconómico.

Por lo tanto, es decisivo que las tareas restantes de la consolidación de la paz, en particular el proceso constitucional conducente a la elección de un gobierno autónomo de Bougainville y la destrucción de todas las armas recogidas, concluyan sin más demora. En ese contexto, acogemos calurosamente el acuerdo de principio por el cual los excombatientes se han comprometido a destruir sus armas. Deseamos profundamente que la reunión del Comité Consultivo para el Proceso de Paz esta semana confirme el desarrollo del acuerdo. En nuestra opinión, las armas tienen que ser destruidas de inmediato, sin otras condiciones.

Como señaló el Gobierno de Papua Nueva Guinea en su reciente carta al Secretario General, el avance logrado en el segundo semestre de este año ha sido más lento de lo previsto. Por lo tanto, las tareas concebidas en un principio para ser desempeñadas por la UNPOB siguen pendientes. Sin embargo, en nuestra opinión esto no exige que se prorrogue el mandato en su forma actual durante otro año. En cambio, acogeríamos con beneplácito la presencia de personal de las Naciones Unidas a menor escala y durante un plazo más breve. Así pues, respaldamos y apoyamos plenamente la avenencia recomendada por el Subsecretario General Türk.

Creemos que el proceso de paz es ahora ampliamente autosuficiente. Una misión de observadores provisional integrada por menos funcionarios de las Naciones Unidas podría satisfacer las exigencias pendientes. Las partes en el proceso de paz tienen que comprender que deben avanzar rápidamente y concluir el proceso de consolidación de la paz en los seis próximos meses. Después de ello, deberían celebrarse elecciones cuanto antes.

Para concluir, quisiera encomiar a los organismos especializados de las Naciones Unidas y el apoyo de los donantes internacionales y recalcar el importante papel que desempeñan para devolver la normalidad a la región y lograr una paz sostenible en la zona. En ese contexto, quisiera reiterar que Alemania seguirá contribuyendo a aumentar el establecimiento de una sociedad civil que funcione en Bougainville dentro del marco de la Unión Europea.

Sra. D’Achon (Francia) (*habla en francés*)**:** Yo también quisiera dar las gracias al Sr. Danilo Türk por su exhaustiva exposición. Francia celebra la labor realizada por el Representante Especial del Secretario General en la zona, el Embajador Noel Sinclair. Asimismo damos las gracias a los países que han aportado su contribución al Equipo de Transición de Bougainville.

Pese a los progresos conseguidos en los últimos meses, mi país sigue preocupado por los retrasos en la eliminación de las armas, en la ratificación de la etapa III del proceso de paz y en el establecimiento de una fecha para las elecciones. Como recordó el Consejo de Seguridad en agosto, el mandato de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville debía expirar al término de este año. No obstante, Francia está dispuesta a apoyar una última —insisto en la palabra “última”— prórroga del mandato de la Oficina Política de las Naciones Unidas en 2004, como ha solicitado

Papua Nueva Guinea. Sin embargo, creemos que la Oficina no se puede prorrogar por el mismo plazo, ya que con ello se prestaría un mal servicio a las poblaciones en cuestión y se correría el riesgo de dar la aprobación a quienes han provocado demoras inútiles en el logro de una solución política.

La presencia de las Naciones Unidas debería limitarse, pues, al primer semestre de 2004, como propone la Secretaría. También debería limitarse a un número reducido de observadores, dos personas como máximo nos parece, en efecto, una cifra razonable. Además, el formato y la duración nos parecen suficientes para facilitar la conclusión del proceso de solución. Como ya se ha recordado, este proceso abarca la eliminación de las armas recogidas, la celebración de una asamblea constituyente, la aprobación de una constitución, la preparación de las elecciones y la puesta en marcha de un gobierno autónomo. No obstante, en todas estas esferas el futuro está en manos de los propios habitantes de Bougainville y a ellos les corresponde adoptar las medidas necesarias lo antes posible con el fin de normalizar la situación política.

Esta prórroga definitiva del mandato de la Oficina Política de las Naciones Unidas debería ir acompañada de una estrategia clara de salida, como ha indicado el Embajador de Alemania. Una vez concluido el mandato, será sin duda el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo el que mejor podrá contribuir a consolidar la normalización y especialmente a mejorar el funcionamiento de la administración política en la isla.

Sra. Arce de Jeannet (México)**:** Quisiera, en primer lugar, agradecer al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Danilo Türk, la información que nos acaba de proporcionar.

México considera que la conclusión exitosa del desarme y la aprobación de la constitución son fundamentales para consolidar la paz y establecer las bases para el desarrollo y el crecimiento económico de Bougainville, particularmente en estos momentos en que la presencia internacional está disminuyendo y el pueblo de la isla se prepara para asumir su propio destino. En ese esfuerzo, la comunidad de donantes tiene un papel fundamental que desempeñar para apoyar la creación de condiciones económicas y sociales sostenibles a través de la canalización de recursos hacia proyectos de infraestructura, educación, salud y desarrollo, fortaleciendo una transición pacífica hacia el futuro político de Bougainville.

Quisiera aprovechar este momento para expresar nuevamente nuestro reconocimiento a la labor y el apoyo brindado a Bougainville por Australia, Nueva Zelandia, Fiji y Vanuatu, primero con el Grupo de Vigilancia de la Paz y después con el Equipo de Transición de Bougainville, que está próximo a concluir sus labores.

Tomamos nota con satisfacción de las medidas que está adoptando el Gobierno de Papua Nueva Guinea, tales como la delegación de poderes al Consejo Ejecutivo Provincial Interino de Bougainville, incluyendo el control del comando de policía de Bougainville, así como de la colaboración registrada con algunos de los antiguos combatientes en el área de seguridad, en particular en Buka y Arawa. Aun cuando las condiciones de seguridad han permanecido estables, es necesario fortalecer los programas de desarme, reintegración y rehabilitación de excombatientes, así como los aspectos estructurales del desarrollo económico y social de Bougainville para evitar el resurgimiento del conflicto. Hacemos un llamado al Gobierno de Papua Nueva Guinea y a las autoridades de Bougainville para que informen sobre los avances en la instrumentación de dichos programas, particularmente con relación a la decisión final que se alcance sobre el destino último de las armas requisadas durante la etapa II del programa de recolección de armamento.

Hemos tomado nota también de los avances que se han registrado en la elaboración del proyecto de constitución para Bougainville, cuya tercera revisión está siendo elaborada. Como ya lo he señalado, México considera que la conclusión exitosa del desarme y la aprobación de la constitución son elementos fundamentales para consolidar la paz y establecer las bases para el desarrollo y el crecimiento económico de Bougainville. Para ello, es necesario el apoyo de las Naciones Unidas, particularmente en la celebración de elecciones, el establecimiento de un gobierno autónomo y el fortalecimiento de sus instituciones.

Mi Gobierno ha recibido la nota relativa a la solicitud formulada por el Gobierno de Papua Nueva Guinea al Secretario General, en el sentido de prorrogar el mandato de la UNPOB, hasta que se celebren las elecciones para el establecimiento del gobierno autónomo de Bougainville. Asimismo, ha tomado nota de la propuesta del Secretario General para establecer una

misión de observación de las Naciones Unidas en Bougainville, con un mandato de seis meses a partir del 1º de enero de 2004. México procederá a analizar esta recomendación del Secretario General, teniendo presentes las implicaciones financieras que cualquier decisión pueda conllevar para los Estados Miembros y los mejores medios con los que las Naciones Unidas pueden seguir apoyando la consolidación del proceso político en Bougainville. La delegación de México asumirá una posición constructiva en la consideración del proyecto de resolución que se presente con este fin.

Por último, quiero expresar nuevamente el reconocimiento de México a la labor que ha desempeñado el Embajador Noel Sinclair y al personal de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville, cuya dedicación se ha traducido en avances positivos para alcanzar una solución duradera al conflicto en Bougainville.

Sr. Atieh (República Árabe Siria) (*habla en árabe*): Queremos dar las gracias al Sr. Danilo Türk, Subscretario General de Asuntos Políticos, por su exhaustiva exposición informativa sobre los acontecimientos más recientes en Bougainville.

El Acuerdo de Paz de Bougainville tiene por objetivo fortalecer los pilares de una sociedad que goce de verdadera paz y lograr la restauración de la autoridad civil en forma de un gobierno civil elegido democráticamente. En ese sentido, queremos hacer los siguientes señalamientos con relación al proceso de paz.

En primer lugar, el programa de recogida y eliminación de armas debe continuar, sobre todo dados los progresos hechos y los éxitos logrados en la fase II. En segundo lugar, es preciso reintegrar a los excombatientes a la sociedad civil y elaborar planes que permitan garantizar la seguridad a esos efectos y en general. En tercer lugar, es necesario resolver todas las cuestiones pendientes e integrar a todas las facciones y las fuerzas que se mantienen al margen del proceso de paz. En cuarto lugar, la nueva constitución es fundamental para la aplicación del Acuerdo de Paz. Consideramos que el segundo texto revisado es en extremo importante. En quinto lugar, es necesario el apoyo regional al proceso de paz, en particular a los esfuerzos realizados por el equipo de transición de Bougainville en ese sentido.

Permítaseme expresar nuestro agradecimiento al Gobierno Provincial Interino de Bougainville por los esfuerzos realizados para lograr la paz y la estabilidad. También agradecemos su apoyo a todas las medidas conducentes al establecimiento de un gobierno autónomo.

Para concluir, mi delegación apoya la recomendación del Secretario General en el sentido de que se establezca una misión de observación interina de las Naciones Unidas en Bougainville por un plazo de seis meses, a partir de 2004. Ello redundaría en apoyo al proceso de paz iniciado por el Gobierno Provincial Interino de Bougainville.

Sr. Sow (Guinea) (*habla en francés*): Sr. Presidente: Quiero unirme a los oradores que me antecedieron para darle las gracias por haber organizado esta sesión pública, que es testimonio evidente de la importancia que el Consejo de Seguridad asigna a la cuestión de Bougainville. Permítaseme también dar las gracias al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Danilo Türk, por la útil exposición informativa que acaba de presentarnos sobre los acontecimientos más recientes que han tenido lugar en la aplicación del Acuerdo de Paz de Bougainville.

Mi delegación saluda los progresos hechos en la aplicación del plan de eliminación de armas, a pesar de los retrasos registrados en el calendario previsto inicialmente, sobre todo en lo que respecta a la destrucción de las armas recogidas. Asimismo, acogemos con beneplácito la transferencia de las funciones policiales de la autoridad central al Gobierno Provincial Interino de Bougainville, que marca un primer paso rumbo a la autonomía de la provincia. Nos complace, en particular, tomar nota de que esos progresos han sido posibles gracias no sólo a la buena voluntad manifestada por las partes, sino también al importante papel desempeñado por la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville.

Sin embargo, consideramos que es lógico recalcar la importancia crucial que reviste el completamiento del plan de eliminación de armas, por medio de la aplicación de la fase III, que entraña la destrucción de dichas armas. Huelga decir que ello es requisito indispensable para la celebración de un referendo que conduzca a la autonomía definitiva de la isla. En ese sentido, instamos a todas las partes a redoblar sus esfuerzos para aplicar el Acuerdo de Paz de Bougainville. En particular, pensamos en los excombatientes, cuya reintegración debe ser una prioridad para lograr un arreglo definitivo y duradero de esa controversia.

Al respecto, seguimos convencidos de que la recuperación económica de la isla desempeñará un papel fundamental en la consolidación de la paz. Por ello, reiteramos nuestro llamamiento a la comunidad de

donantes a fin de que aumente la movilización en favor del desarrollo económico y social de Bougainville.

Para concluir, mi delegación, que favorece el principio de una prórroga del mandato de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville, como pide Papua Nueva Guinea, espera que los loables esfuerzos desplegados por las partes puedan traducirse en la finalización rápida del proceso en marcha. En relación con este tema, estamos de acuerdo con la propuesta presentada por el Sr. Danilo Türk, a quien mi delegación felicita y alienta.

Sr. Arias (España): Agradecemos la presentación del informe del Secretario General y saludamos el trabajo realizado por el Representante Especial del Secretario General Noel Sinclair y su equipo. Quiero manifestar mi agradecimiento al Sr. Danilo Türk.

El cumplimiento de la II fase del proceso de desarme ha permitido avanzar en la preparación para la autonomía de Bougainville. Esperamos que el Comité Consultivo, que se reúne esta semana, decida las modalidades para la destrucción de las armas entregadas, conforme a la decisión recientemente acordada por las partes, de la que nos congratulamos.

Las enmiendas constitucionales y la ley orgánica sobre la construcción de la paz en Bougainville constituyen un hito y preparan la celebración de elecciones para un gobierno autónomo con arreglo a los acuerdos de autonomía. Esperamos que la Comisión Constituyente de Bougainville culmine pronto su labor, de forma que se pueda convocar la Asamblea Constituyente.

Agradecemos el continuo apoyo prestado por el equipo de transición para Bougainville y los Estados que participan en él. La cooperación activa de los países de la región merece todo nuestro aprecio y constituye un modelo a seguir. También reconocemos el compromiso permanente que el Gobierno nacional ha venido demostrando con el Acuerdo de Paz, así como la determinación del pueblo de Bougainville para establecer sus instituciones y asumir su destino.

España cree conveniente extender la misión de la Oficina de las Naciones Unidas hasta el año que viene, para que siga prestando su asistencia a fin de completar las cuestiones aún pendientes con arreglo al Acuerdo de Paz. A medida que se progresa en el proceso político, hay que poner el acento en la rehabilitación y reintegración de los excombatientes y en el restablecimiento de la infraestructura y los servicios comunitarios. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo va a jugar aquí un papel fundamental. Confiamos, por último, en que la paz y la estabilidad se consoliden en Bougainville de forma que el proceso de paz culmine con éxito.

Sr. Khalid (Pakistán) (*habla en inglés*): En primer lugar, quiero dar las gracias al Sr. Danilo Türk por su muy completa exposición informativa. El Pakistán reconoce la función de facilitación que ha desempeñado la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) en los últimos años. Asimismo encomiamos los esfuerzos de todas las partes que han tratado de aplicar una solución pacífica al conflicto en ese territorio. Agradecemos especialmente al Gobierno de Papua Nueva Guinea sus decisiones y su compromiso con la paz. Esto ha sido crucial para el éxito del proceso de paz.

Nos complace observar que la UNPOB en gran medida ha podido completar satisfactoriamente las tareas que se le habían encargado. Esto ha facilitado el proceso constitucional, allanando el camino para las elecciones de un gobierno autónomo de Bougainville en 2004. Esto a su vez llevará a la celebración de un referendo en que el pueblo de Bougainville ejercerá su derecho a la libre determinación, de conformidad con las disposiciones de los Acuerdos de Lincoln y Arawa. El Pakistán apoya firmemente este camino convenido entre las partes. Este proceso, por más difícil que sea, sigue siendo el mejor garante de la paz.

Para sostener la paz, sin embargo, es fundamental promover y sostener el desarrollo socioeconómico. Las dos cosas son inseparables. Por lo tanto, instamos a la comunidad de donantes a contribuir generosamente no sólo a la financiación del proceso de paz sino también a promover un desarrollo socioeconómico a largo plazo en esta zona que tanto lo necesita.

El Pakistán siempre ha estado en contra de la conclusión prematura de la participación de las Naciones Unidas en cualquier proceso de paz. Entendemos que el mandato de la UNPOB, que ha desempeñado un papel fundamental en la construcción de la paz y la confianza en Bougainville, concluirá a fines de este mes. Sin embargo, queda aún mucha labor de seguimiento por hacer con el fin de sostener el proceso de paz. Esto incluye, entre otras cosas, tareas relativas a la destrucción de armas, la facilitación de contactos entre las partes y la preparación de elecciones el año que viene. Por lo tanto, esperamos que la participación

política de las Naciones Unidas en Bougainville no termine con la conclusión del mandato de la UNPOB. Apoyamos la posible creación de medidas transitorias que permitan a las Naciones Unidas continuar su labor en el lugar y mantener el curso para facilitar la plena aplicación del proceso de paz.

Sr. Tidjani (Camerún) (*habla en francés*): Yo también deseo dar las gracias al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Danilo Türk, por su exposición, en la que nos ha ofrecido información detallada que ha sido muy útil para comprender las actividades que ha desempeñado la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) desde el 6 de agosto de 2003. Mi delegación celebra los progresos realizados en el proceso de paz, en particular en la elaboración de una constitución que consagrará el imperio del derecho y la justicia y también la eliminación de las armas que han sido almacenadas o que se encuentran en poder de ciudadanos particulares, así como su destrucción.

Este es un proceso que en opinión de mi delegación debe llevarse a cabo lo antes posible y sin condiciones. Esto ciertamente fortalecerá la confianza entre las partes y permitirá acelerar el proceso de arreglo y permitirá restablecer la estabilidad y proporcionar las condiciones necesarias para el desarrollo sostenible, en beneficio de todos.

En esta etapa, es evidente que el éxito de ese proceso depende de la voluntad y del compromiso de las partes. Más que nunca, estas partes necesitan del apoyo de la comunidad internacional, y en particular de las Naciones Unidas. Por ello, mi delegación apoya la recomendación del Secretario General de prorrogar por seis meses el mandato de la UNPOB, una presencia política que ayudará a las partes a completar el proceso de paz en curso en las mejores condiciones posibles.

Al igual que muchas de las delegaciones que me han precedido, quiero señalar que se debe volver a examinar el mandato de esta Oficina a la luz de la información que nos acaba de dar el Sr. Danilo Türk. Por otra parte, quiero alentar a los donantes a que continúen prestando asistencia de diversas maneras a fin de ayudar a consolidar la paz en Bougainville. Deseamos felicitar a los países de la región por su contribución en este sentido.

Para concluir, quiero dar las gracias al Jefe de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville, Sr. Noel Sinclair, y a todo el personal de las Naciones Unidas en Bougainville por la calidad de la labor que han realizado.

Sr. Wang Yingfan (China) (*habla en chino*): En primer lugar, deseo agradecer al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Danilo Türk, la detallada presentación de información sobre los últimos acontecimientos en el proceso de paz de Bougainville. Después de la firma del Acuerdo de Paz de Bougainville, el proceso de paz de Bougainville avanza sin tropiezos. Recientemente, las distintas partes en el Acuerdo de Paz han llegado a un acuerdo preliminar sobre el destino final de las armas. Se están realizando consultas relativas al proyecto de constitución. El nuevo Gobierno de Bougainville también ha delegado el control de los poderes de policía en Bougainville a las autoridades locales de Bougainville.

Todos estos acontecimientos positivos resultan muy alentadores. China desea manifestar su agradecimiento a la buena voluntad política demostrada por el nuevo Gobierno de Papua Nueva Guinea así como por las partes en el proceso de paz. Esperamos que las partes interesadas redoblen sus esfuerzos para llegar a una aplicación completa del Acuerdo de Paz y alcanzar lo antes posible una paz duradera con estabilidad en Bougainville.

Las Naciones Unidas siempre han seguido de cerca y han respaldado el proceso de paz en Bougainville y han desempeñado un papel fundamental. El Embajador Sinclair, así como la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) han realizado una excelente labor y han ganado el respeto y la confianza de las partes en el proceso de paz de Bougainville. Deseamos rendir homenaje a estos esfuerzos. Actualmente, la eliminación de armas y la redacción de la constitución han ingresado en una etapa crítica y, en lo fundamental, las diversas condiciones necesarias para producir un gobierno autónomo mediante elecciones ya están dadas.

Entendemos el deseo del Gobierno de Papua Nueva Guinea de que la UNPOB siga participando en el proceso de paz de Bougainville. Creemos que en las actuales circunstancias, sigue siendo necesaria una presencia adecuada de las Naciones Unidas en Bougainville porque es muy importante para garantizar el éxito del proceso de paz en Bougainville. La paz y el desarrollo en Bougainville van de la mano.

Al promover el proceso político en Bougainville, también instamos a los distintos organismos de las Naciones Unidas y a los países donantes a que presten atención y apoyo oportunos a la rehabilitación y reconstrucción después del conflicto en Bougainville y ayuden a las autoridades locales de Bougainville a fortalecer sus capacidades para la construcción y ayudar a los excombatientes a empezar una nueva vida lo antes posible.

Sr. Andereya Latorre (Chile): Sr. Presidente: Permítame, en primer lugar, felicitarlo por la conducción de nuestro trabajo durante este mes. Quisiera destacar la convocatoria a esta sesión pública sobre la situación en Bougainville, considerando que es muy importante conocer las opiniones de los países de la región, quienes han mostrado su compromiso y cooperación en el proceso de paz. También deseo agradecer al Subsecretario General, Sr. Danilo Türk, su exposición sobre la evolución del mencionado proceso en el último período.

Celebramos la posición común alcanzada entre las partes para la destrucción de las armas y municiones de acuerdo a la etapa III del plan de eliminación de armas. Sin embargo, comprendemos que esto requerirá una serie de factores no fáciles de alcanzar, entre ellos, el que entre en vigor la constitución, la resolución de los asuntos pendientes, como la Fuerza de Defensa Me’ekamui y la reconciliación entre las distintas facciones. Es por ello que miramos con gran interés y esperanza el próximo encuentro que tendrá lugar entre estos grupos de Bougainville y el Gobierno de Papua Nueva Guinea y esperamos que logren alcanzar los acuerdos necesarios en este proceso de paz.

Reconocemos los numerosos desafíos que tiene por delante Bougainville, entre los que cabe destacar la importancia de desarrollar la constitución propuesta y, muy especialmente, la preparación de las elecciones. En este contexto comprendemos el papel central que tiene asignado la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) para resolver disputas y mediar respecto de cualquier diferencia o cambio en la realización de éstas.

Del mismo modo, es necesario apoyar el proceso de creación de los cimientos básicos para el establecimiento del gobierno autónomo de Bougainville, que implica, entre otros, la reforma y el fortalecimiento del sector público, la movilización de recursos, reconstrucción de infraestructura, reconciliación y reintegración de excombatientes. Quisiéramos destacar también que para que la paz sea sostenible en el tiempo, es necesario establecer una administración eficiente y una economía viable. Por lo tanto, los organismos pertinentes de las Naciones Unidas deben, además, coordinar estrechamente los esfuerzos en Bougainville con la comunidad internacional de donantes para instaurar y consolidar la paz. Valoramos las actividades que ya se han comenzado a desarrollar por medio del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Tras el inminente retiro del personal civil de Australia, Fiji, Nueva Zelandia y Vanuatu, que forman parte del Equipo de Transición de Bougainville, la presencia de la Oficina Política de las Naciones Unidas será esencial. Por ello, apoyamos que se extienda el mandato de la UNPOB al menos hasta que se hayan llevado a cabo las elecciones y se haya logrado un mayor avance en las otras tareas pendientes. En el mismo sentido, quisiera apoyar el establecimiento de una misión observadora de las Naciones Unidas que asista en completar el proceso de transición y que suceda a la UNPOB cuando venza el mandato de ésta a fines del presente año.

Valoramos la creciente colaboración entre las autoridades de Papua Nueva Guinea y los dirigentes de Bougainville y esperamos que este espíritu de compromiso y confianza mutua siga desarrollándose.

Finalmente, extendemos nuestro reconocimiento al Embajador Noel Sinclair y a su equipo por su valioso trabajo en Bougainville y, pese a que aún queda mucho por hacer, somos conscientes de que sus esfuerzos han sido un aporte en la búsqueda de la paz, la seguridad y la estabilidad al pueblo de Bougainville.

Sr. Konuzin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): La delegación de Rusia toma nota de los progresos alcanzados en Bougainville y apoya los esfuerzos en pro de la aplicación del acuerdo de paz de Bougainville. Acogemos con beneplácito el compromiso del Gobierno de Papua Nueva Guinea y de las comunidades de Bougainville con respecto a una solución política.

Tomamos nota con satisfacción de que el proceso de paz ha alcanzado la etapa constitucional gracias a la conclusión satisfactoria de la etapa II del plan de recolección de armas. Acogemos con beneplácito la decisión en principio de las partes de Bougainville de destruir las armas recogidas e instamos a que se aplique esta decisión lo antes posible.

Encomiamos las actividades de las autoridades de Papua Nueva Guinea destinadas a aplicar lo establecido en el acuerdo de paz, incluidos los esfuerzos realizados junto con la Comisión Constituyente de Bougainville con miras a hacer avanzar el proceso constitucional en Bougainville. Es muy importante la integración en la Constitución de Papua Nueva Guinea de nueva sección, la decimocuarta, relativa a la consolidación de la paz en Bougainville, sobre la base del acuerdo de paz de Bougainville.

Celebramos que se hayan adoptado medidas para fortalecer la policía local, incluida la delegación de poderes y funciones importantes.

Instamos a todos los que se han negado a sumarse al proceso de paz en Bougainville a que lo hagan ahora. Encomiamos la labor de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB), dirigida por el Sr. Sinclair, para contribuir a la solución de paz. Tomamos nota de la utilidad de los esfuerzos regionales, en particular los que se han emprendido en el marco del grupo para la transición en Bougainville creado por Australia, Nueva Zelandia, Fiji y Vanuatu, que ha facilitado eficazmente los progresos en cuanto al proceso de paz.

Sin embargo, pese a los progresos positivos observados en cuanto al arreglo en Bougainville, quedan aún muchas labores por hacer en pro del proceso de paz. Para llevarlas a cabo, se requerirá más apoyo de la comunidad internacional. A ese respecto, la delegación de Rusia apoya la prórroga de la presencia de las Naciones Unidas en Bougainville y está dispuesta a participar en un debate constructivo en el Consejo de Seguridad para determinar las modalidades concretas de los futuros esfuerzos de las Naciones Unidas para avanzar en el proceso de paz. También consideramos que es importante que, con el apoyo de las organizaciones regionales, se mantenga e incremente la asistencia que brindan el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y otros organismos de la Organización a los procesos de rehabilitación después de los conflictos y de consolidación de la paz en Bougainville.

Sra. Davis (Reino Unido) (*habla en inglés*): Nosotros también damos las gracias al Subsecretario General Türk por su presentación de esta mañana y nos sumamos a otros para agradecer la labor de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) y de su director, Noel Sinclair. Asimismo, agradecemos el valioso papel desempeñado en Bougainville por los Estados vecinos.

Concordamos con el Subsecretario General Türk y otros en que todavía queda mucho por hacer para que avance el proceso de paz en Bougainville, en particular, en lo que respecta a la eliminación de armas, supervisión y fomento de la confianza en los nuevos arreglos constitucionales y en la facilitación de los preparativos para las elecciones. Esperamos que en el próximo período todas las partes confieran mayor urgencia al proceso de paz en Bougainville para avanzar en esos ámbitos. Apoyamos la creación de una pequeña misión de seguimiento de las Naciones Unidas muy concentrada y de corto plazo siguiendo lo esbozado por el Subsecretario General Türk esta mañana.

El Presidente (*habla en francés*): A continuación formularé una declaración en mi calidad de Representante Permanente de Bulgaria.

Doy las gracias al Sr. Danilo Türk por su exposición informativa sobre la aplicación del Acuerdo de Paz de Bougainville y la evolución del proceso de paz. Bulgaria agradece mucho la determinación de los dirigentes políticos de Papua Nueva Guinea y Bougainville, así como la contribución inestimable de los habitantes de los países de la región, en particular los países participantes en el Equipo de Transición de Bougainville —Australia, Nueva Zelandia, las Islas Fiji y Vanuatu— para aplicar el acuerdo de cesación del fuego y asegurar la estabilización política del país.

Mi delegación desea expresar su agradecimiento a la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) y a su Director, Embajador Noel Sinclair, por sus esfuerzos para asegurar la aplicación del Acuerdo de Paz.

Bulgaria celebra los acuerdos a que se llegó durante la reunión celebrada en Adelaida, Australia, entre los Ministros de Relaciones Exteriores de Australia y Papua Nueva Guinea. Mi país apoya los esfuerzos de los Estados que participan en el proceso de paz, así como la conclusión de la etapa III del Plan de Acción para la recolección de armas. A nuestro juicio, la decisión sobre lo que ha de hacerse con las armas ya recogidas debería ser algo aceptable para todos los participantes en el proceso de paz y responder de manera adecuada a los problemas y desafíos relacionados con la seguridad.

Mi delegación considera también que los esfuerzos para consolidar la paz deben continuar sin que nadie interponga obstáculos. Al propio tiempo, para asegurar una reconciliación integral, conviene que se preserve la posibilidad de vincular a Francis Ona y a su grupo al proceso de paz.

Mi delegación celebra las medidas concretas tomadas por el Gobierno de Papua Nueva Guinea para aplicar el Acuerdo de Paz, entre ellas las enmiendas a la Constitución del país y la nueva ley relativa a la consolidación de la paz en Bougainville. Los cambios realizados no sólo contribuirán a mejorar la situación económica y social de los habitantes de Bougainville, sino que además señalan una nueva fase de las relaciones entre el Gobierno nacional y Bougainville.

Habida cuenta de la importancia de la etapa en que se encuentra el proceso de paz, pensamos que el mandato de la UNPOB debe renovarse por seis meses más.

Reanudo ahora mis funciones como Presidente del Consejo de Seguridad.

El siguiente orador inscrito en mi lista es el representante de Papua Nueva Guinea, a quien doy ahora la palabra.

Sr. Aisi (Papua Nueva Guinea) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: En primer lugar, quisiera darle las gracias por haber convocado esta sesión y por haber permitido que sea una sesión abierta, a fin de que otros, en especial nuestros amigos de la región, puedan expresar su opinión. Quisiera asimismo agradecer las observaciones formuladas esta mañana por los miembros, y dar las gracias al Sr. Danilo Türk por su informe.

Papua Nueva Guinea expresa su sincero agradecimiento y aprecio por la oportunidad que se le ha brindado de participar en este importante debate relativo al futuro del proceso de paz en Bougainville y el bienestar de toda Papua Nueva Guinea.

Esta participación nos permite dejar constancia del sincero agradecimiento de todas las partes a las Naciones Unidas por el apoyo que le han proporcionado al proceso de paz, por conducto de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville, Papua Nueva Guinea (UNPOB), la cual, en aras de la coherencia con los acuerdos celebrados entre las partes, se conoce en el terreno como Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Bougainville, Papua Nueva Guinea (UNOMB). Esta oportunidad nos permite, asimismo, aportar nuestra contribución al examen de la UNPOB/UNOMB por parte del Consejo.

Naturalmente, Papua Nueva Guinea es consciente de la base sobre la cual el Consejo convino prorrogar el mandato de la UNPOB/UNOMB por otros 12 meses más, a finales del año pasado. Por lo tanto, esta sesión es, con mayor razón, bienvenida y crítica para el futuro del proceso de paz, pues le permite al Gobierno, en nombre de todas las partes, plantear y defender la cuestión de mantener la asistencia de las Naciones Unidas durante un período limitado —para atender a la necesidad de apoyo adicional—, a fin de que las Naciones Unidas puedan cumplir con las tareas pendientes y completar las tareas que se habían convenido previamente.

El proceso de paz en Bougainville, Papua Nueva Guinea, no únicamente continúa, sino que sigue avanzando. Si bien el progreso no es siempre tan rápido como muchos observadores y participantes quisieran, es real y sustancial.

Aunque el proceso de paz tiene algunas características que sólo se aplican a Bougainville, y a Papua Nueva Guinea en general, la manera en que continúa, progresa y consolida sus avances es, en algunos aspectos, un modelo de proceso de paz para otras partes del mundo.

Las bases de este proceso de paz están ancladas en los corazones y mentes de los habitantes de Bougainville y de toda Papua Nueva Guinea, quienes están comprometidos con la paz. El compromiso de los dirigentes y excombatientes de todas las partes con una consolidación de la paz práctica asegura que ésta siga cobrando fuerza.

La clave para el éxito conseguido hasta la fecha reside en la manera en que el proceso de paz avanza sobre la base de las consultas y la cooperación. Estos mismos factores pueden también explicar no sólo la solidez del proceso sino también el ritmo con el que se están consiguiendo los objetivos.

Este éxito se debe en gran medida al apoyo que ha recibido el proceso de paz de la UNPOB/UNOMB, y a los sucesivos arreglos mediante los cuales se ha proporcionado y mantenido una presencia regional neutral. Los contribuyentes a esta presencia neutral son Australia, Fiji, Nueva Zelandia y Vanuatu.

Su cooperación en cuanto a garantizar esta presencia empezó cuando el Grupo de Supervisión de la Tregua llegó al país, a finales de 1997, y continuó

cuando éste fue reemplazado por el Grupo de Vigilancia de la Paz, después de la firma del acuerdo de cesación del fuego, el 30 de abril de 1998. Tras una reducción gradual de efectivos, finalmente el Grupo de Vigilancia de la Paz se retiró el 30 de junio de este año.

La presencia regional neutral asumió después la forma de una presencia aún más reducida, el Equipo de Transición de Bougainville, totalmente civil, que se retirará a finales de este mes. Al igual que todos sus predecesores, el Equipo de Transición de Bougainville está desarmado. Cuando se marche, el proceso de paz llegará a otro hito crítico en la vía hacia la paz autosostenible.

Las partes en Bougainville y el Gobierno nacional serán responsables de manera visible y directa del mantenimiento, la consolidación y la construcción de la paz. Tras haber examinado la cuestión en su reunión en el Órgano de Supervisión Conjunto Interino, los días 21 al 23 de octubre de 2003, los dirigentes políticos de Bougainville y los del ámbito nacional convinieron en que la retirada del Equipo de Transición de Bougainville podía realizarse en condiciones de seguridad.

En la resolución de Kuri sobre la aplicación de la autonomía, se registra esta opinión convenida en el Órgano de Supervisión Conjunto Interino. Al adoptar esta resolución, los dirigentes convinieron además en que es fundamental que las Naciones Unidas permanezcan en el terreno y sigan proporcionando su apoyo durante un tiempo limitado.

Muestra de la fe que tienen todas las partes en las Naciones Unidas es el hecho de que originalmente habían convenido conferir ciertas responsabilidades esenciales y muy delicadas en el proceso de paz a la UNPOB/UNOMB. Otra expresión de confianza en la eficacia de la UNPOB/UNOMB fue el hecho de que las partes convinieran en conceder a este órgano mayores responsabilidades en relación con la eliminación de las armas.

Estas responsabilidades se especifican en la resolución mediante la cual el Comité Consultivo para el Proceso de Paz, presidido por el Director de la UNPOB/UNOMB, adoptó el plan de eliminación de armas convenido. Posteriormente, estas responsabilidades se incorporaron en el Acuerdo de Paz de Bougainville, algunas de cuyas disposiciones tienen ahora fuerza de ley gracias a la enmienda a la Constitución nacional de Papua Nueva Guinea y a la Ley orgánica de aplicación del Acuerdo.

La fe y la confianza que han depositado las partes en la UNPOB/UNOMB no son meramente un elogio a este órgano particular, sino también una expresión firme de la confianza en las Naciones Unidas. En términos concretos, es también el resultado de la integridad, la dedicación y la eficiencia del Director de la UNPOB/UNOMB y de su equipo y un homenaje a todos ellos. Es una muestra de la confianza y el respeto de que gozan entre todas las partes.

Con arreglo al plan de eliminación de las armas convenido, la UNPOB/UNOMB se responsabiliza de la supervisión y conserva en su poder una de las dos llaves de cada uno de los contenedores en los que se guardan las armas en la etapa II. Dado que no se ha tomado ni se ha puesto en efecto aún la decisión relativa a lo que se hará finalmente con las armas en la etapa III, esta responsabilidad es una parte importante de las tareas pendientes de la UNPOB/UNOMB. Estas tareas constituyen una parte del plan convenido en relación con las armas, que el Gobierno naturalmente desea ver concluida cuanto antes mediante la destrucción de las armas tan pronto como sea posible.

Por otra parte, mediante disposiciones que probablemente son únicas en el mundo, la Constitución de Papua Nueva Guinea se refiere específicamente a una serie de aspectos de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Bougainville. La disposición mediante la cual se especifica el papel de este órgano en relación con la etapa II de verificación y certificación del plan convenido de eliminación de las armas ya no es pertinente, puesto que ya se han cumplido las responsabilidades derivadas de ella.

El informe por el que se verifica y certifica la etapa II se presentó al Gobierno hace más de cuatro meses. El Gobierno tomó medidas inmediatas para hacer plenamente operativos los arreglos constitucionales por los que se establecía un gobierno autónomo de Bougainville con arreglo a la Constitución de Papua Nueva Guinea, y la celebración de un referendo condicional sobre el futuro político de Bougainville en una fecha ulterior. Las demás responsabilidades que la Constitución de Papua Nueva Guinea confiere a la UNPOB/UNOMB están relacionadas con la determinación del resultado de toda controversia entre las partes sobre si las condiciones son propicias para la celebración de elecciones para elegir a un gobierno autónomo de Bougainville, entre otras cosas si las elecciones deben aplazarse y cuánto debe durar el aplazamiento.

La disposición pertinente es la subsección 2 de la sección 279 de la Constitución de Papua Nueva Guinea. Esta disposición se acordó en un momento en el que las partes preveían que el proceso de paz se iba a concluir mucho antes de lo que ha resultado posible. La fecha especificada en el Acuerdo de Paz de Bougainville para que la UNPOB/UNOMB finalizara su cometido y se fuera era una predicción y no un objetivo acordado y, lamentablemente, no se ha logrado. La razón no es que hubiera un contratiempo o que el retraso fuera deliberado. En cierto modo, se debió a la manera en la que el proceso de paz se emprendió y ha ido cobrando fuerza, mediante las consultas y la cooperación.

Así, la petición de Papua Nueva Guinea de que las Naciones Unidas sigan apoyando el proceso de paz no es tanto un intento de lograr una prórroga, sino de que se concluya un cometido previo. Lo que se pretende es garantizar que culmine una función ya acordada y que se cumplan las responsabilidades restantes. Presentada en un momento en el que la paz y la buena gestión pública son un interés internacional apremiante, se trata de una solicitud de ayuda para que se cumplan acuerdos anteriores de apoyo a la consolidación de la paz y se dé aplicación a las disposiciones que figuran en la Constitución democrática de Papua Nueva Guinea, todo lo cual se había acordado anteriormente.

Para evitar efectos innecesarios como la incertidumbre, las disputas y el posible recurso a los tribunales, sería mejor que la presencia prorrogada de las Naciones Unidas se siguiera llamando Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Bougainville, Papua Nueva Guinea, y tal vez se añadiera una palabra como “transitoria”, “provisional” o “temporal” para dejar claro que existirá sólo durante un tiempo muy limitado, hasta que se elija el gobierno autónomo de Bougainville, lo cual está previsto que ocurra durante el año 2004.

La solicitud de Papua Nueva Guinea de que las Naciones Unidas contribuyan a culminar las funciones y las responsabilidades conferidas a la UNPOB/UNOMB no es sólo una cuestión de aplicación del plan acordado de eliminación de las armas o de cumplimiento de los requisitos constitucionales formales. También tiene que ver con otros aspectos.

Cuando el Grupo de Supervisión de la Tregua llegó por primera vez en 1997, las partes que participaban en el proceso de paz eran conscientes de la necesidad de mantener consultas y cooperar para resolver toda dificultad que pudiera surgir y velar por el avance del proceso de paz. Por ello, convinieron en crear un mecanismo para ese fin. A finales de 1997, se firmó el Compromiso de Cairns. Cuando se firmó el Acuerdo de Cesación del Fuego y la UNPOB/UNOMB entró en funcionamiento, el mecanismo pasó a convertirse en el Comité Consultivo para el Proceso de Paz, cuya presidencia se ha ofrecido, por consenso, al jefe de la UNPOB/UNOMB.

El Comité Consultivo para el Proceso de Paz es el principal foro de contacto periódico entre todas las partes que participan en el proceso de paz. Es el foro en el que el Gobierno nacional y los grupos de excombatientes, en particular, pueden mantener consultas cuando surgen dificultades y cooperar en la planificación de la vía que hay que seguir.

Es fundamental que el Comité Consultivo para el Proceso de Paz siga funcionando hasta que un representante del Gobierno del pueblo de Bougainville sea elegido y asuma la responsabilidad del gobierno de Bougainville con arreglo a las disposiciones acordadas relativas a la autonomía que figuran en el Acuerdo de Paz de Bougainville y en las leyes de aplicación. Como ya he dicho, se prevé que esto ocurra durante 2004. Como se recoge en la resolución de Kuri sobre la aplicación de la autonomía, los dirigentes de todas las partes consideran que hasta entonces es necesaria la presencia de las Naciones Unidas. También han convenido en que las Naciones Unidas deberían concluir la operación e irse tan pronto se haya elegido un gobierno autónomo de Bougainville.

En el acuerdo que figura en la resolución se dice:

> “que, en vista del importante papel que la UNOMB y su director siguen desempeñando y la confianza que les depositan todas las partes, el Gobierno nacional debería solicitar una prórroga de la UNOMB, bajo la continuada dirección del Excmo. Sr. Embajador Noel Sinclair, durante otros 12 meses o, si ocurre antes, hasta que se hayan celebrado elecciones para el gobierno autónomo de Bougainville y se haya formado dicho gobierno.”

El significado está claro: sigue siendo necesario que las Naciones Unidas conserven, consoliden y culminen las responsabilidades restantes que desde un principio se había acordado conferir a la UNPOB/UNOMB. La presencia de las Naciones Unidas debería proseguir hasta que se haya elegido el gobierno autónomo de Bougainville. Entonces debería retirarse. Ninguna de

las partes desea que el proceso de paz dependa del apoyo externo. Todas ellas están comprometidas a acatar la letra y el espíritu de los acuerdos existentes. Están decididas a que la consolidación de la paz y la propia paz sean autosuficientes tan pronto se hayan seguido los procedimientos acordados para el establecimiento de un gobierno autónomo de Bougainville y se hayan celebrado elecciones.

El consenso en que el Acuerdo de Paz de Bougainville se sitúe dentro del marco de la Constitución de Papua Nueva Guinea es un elemento básico de todo el Acuerdo. En ciertos aspectos, fue difícil de conseguir, por lo que se refiere a algunas partes de Bougainville. Es fundamental para el Gobierno nacional y Papua Nueva Guinea en su conjunto. Por lo tanto, es muy importante que las Naciones Unidas mantengan una presencia continua en Bougainville hasta que se culminen los procesos acordados para construir la paz y lograr que el gobierno autónomo de Bougainville esté en pleno funcionamiento.

El respeto y la confianza depositada en el jefe, el Embajador Noel Sinclair, y en el personal de la UNPOB/UNOMB tienen una influencia muy importante en la voluntad de ceder de las partes. En muchos sentidos es conveniente pedir al Embajador Noel Sinclair, en particular, que se quede, de manera que las partes puedan seguir aprovechando su experiencia e influencia y se evite cualquier interrupción innecesaria. La sensibilidad con la que el Embajador ha alentado a las partes a unirse ha facilitado el acuerdo. Hace poco, promovió una resolución en la que los principales grupos de excombatientes se comprometieron a la destrucción como objetivo final de la eliminación de las armas.

El jefe y el personal de la UNPOB/UNOMB siguen apoyando y promoviendo la cooperación entre todas las partes. Aportan una contribución significativa y activa a los esfuerzos por eliminar los obstáculos existentes e incorporar a Francis Ona y a sus partidarios restantes que se encuentran en la llamada “zona vedada” en los alrededores de Panguna en el proceso de paz de manera que la paz se pueda instaurar en todo Bougainville.

El hecho de que ex miembros de la Fuerza de Defensa Me’ekamui asistieran a reuniones recientes del Comité Consultivo para el Proceso de Paz, junto con su participación activa en la reciente reunión de excombatientes en Isla de Nissan para prepararse para la fase III de la eliminación de las armas, demuestra que se está progresando. Mientras tanto, el Gobierno nacional y las partes de Bougainville siguen manteniendo consultas y cooperando en el desarrollo de la constitución para el gobierno autónomo de Bougainville. Hace poco el Gobierno actuó con decisión para resolver cuestiones que, de lo contrario, hubieran podido tener repercusiones negativas en la elaboración de la constitución de Bougainville.

El Gobierno también ha actuado con decisión para delegar determinadas funciones y competencias policiales a Bougainville a fin de propiciar de otras maneras el fortalecimiento de la policía en la zona. Se está preparando para progresar en el restablecimiento de la autoridad civil en un plano más general, entre otros en los tribunales y en los servicios penitenciarios. De hecho, en las próximas horas el Comandante de la policía de Bougainville será destinado como Comisario Adjunto a la Policía Real de Papua Nueva Guinea, con la mayor delegación de funciones y competencias que corresponden a su nuevo rango.

El Consejo Ejecutivo Nacional, que es el Gabinete de Papua Nueva Guinea, ya ha delegado sus funciones y competencias de carácter policial al Gobierno Provincial Interino de Bougainville, el cual las ejercerá, sobre la base de los principios aplicables a la policía en el plano nacional, con la adición, en este caso, de las consultas oficiosas con el Congreso Popular de Bougainville.

La policía de Bougainville podrá llevar una insignia especial en su uniforme. El Gobierno nacional ha movilizado los fondos para ayudar a mitigar las tensiones con la liquidación de las reclamaciones financieras, los derechos y otros pagos pendientes.

En relación con la eliminación de las armas, las condiciones que los excombatientes han impuesto para la aplicación de la fase III de la destrucción —la reconciliación y la aplicación de la constitución de Bougainville— no tienen ningún tipo de autoridad en virtud del Acuerdo de Paz de Bougainville. En el acuerdo no se prevé ninguna demora. En la reunión del Comité Consultivo para el Proceso de Paz, que ha de celebrarse en Buka esta semana, debería acordarse la destrucción y la aplicación de la decisión con toda rapidez, para que pueda restablecerse la normalidad y pueda garantizarse la paz.

Así pues, el proceso de paz en Bougainville, Papua Nueva Guinea, sigue avanzando. La carta que mi

Gobierno ha enviado al Secretario General, Kofi Annan, y el aide-mémoire que hemos distribuido a los miembros del Consejo de Seguridad explican nuestra solicitud de que la UNPOB/UNOMB y el Embajador Noel Sinclair se queden.

Reconocemos la necesidad de economizar y de contar con una estrategia de salida. Somos conscientes de las presiones legítimas que recibe la UNPOB/UNOMB para mantenerse reducida, centrada y eficiente. Por lo tanto, aceptamos que la misión que suceda a la UNPOB/UNOMB en su forma actual tenga que reducirse en cierto grado.

Papua Nueva Guinea agradece el apoyo que Australia y otros países de nuestra región han manifestado con respecto a nuestra solicitud. Confiamos en que otros también sean solidarios y nos brinden apoyo; me ha alegrado constatar esta mañana que muchos son partidarios de la continuación de la presencia de las Naciones Unidas.

Papua Nueva Guinea también reconoce que los distintos órganos de las Naciones Unidas tienen sus propias funciones y responsabilidades. Mi Gobierno entiende la necesidad de seguir los procedimientos apropiados. En el contexto del entendimiento que compartimos con los funcionarios y otros Estados Miembros de las Naciones Unidas, Papua Nueva Guinea solicita que en Bougainville, Papua Nueva Guinea, permanezca una presencia de las Naciones Unidas durante un período limitado a fin de que la función y las responsabilidades conferidas a la UNPOB/UNOMB lleguen cuanto antes a su culminación. Hacemos esta solicitud como parte de nuestro compromiso con el objetivo que ha guiado el proceso de paz desde las etapas iniciales: garantizar la paz duradera por medios pacíficos de manera que la paz llegue a ser autosostenida.

Papua Nueva Guinea encomienda esa solicitud al Consejo de Seguridad para que sea muy cuidadosamente examinada y apoyada. Al hacerlo, aprovecho la oportunidad para expresar una vez más y recalcar, en nombre de todas las partes, el sincero reconocimiento de Papua Nueva Guinea por los aportes que ha brindado la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB), y la misión observadora de las Naciones Unidas en Bougainville, por el apoyo del Secretario General y del Consejo de Seguridad y por la asistencia que varios de los organismos especializados de las Naciones Unidas siguen brindando al proceso de paz y a la consolidación práctica de la paz en Bougainville, Papua Nueva Guinea.

El Presidente (*habla en francés*): Para aprovechar al máximo el tiempo de que disponemos, no voy a invitar uno por uno a los oradores a que ocupen sus asientos a la mesa del Consejo. Cuando un orador esté haciendo uso de la palabra, el Oficial de Conferencias hará sentar a la mesa al siguiente orador inscrito en la lista.

Tiene ahora la palabra el representante de Nueva Zelandia.

Sr. MacKay (Nueva Zelandia) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Subsecretario General Türk por su informe tan completo al Consejo esta mañana. Nueva Zelandia acoge con beneplácito los progresos en curso en el proceso de paz sobre la isla de Bougainville de Papua Nueva Guinea, y agradece a la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) el papel útil que desempeña en ese esfuerzo. También quisiera decir que mucho apreciamos el apoyo brindado por el Departamento de Asuntos Políticos y su personal en Nueva York.

Si bien es alentador que las facciones de Bougainville se hayan reunido para debatir sobre el destino final de las armas que se han recogido, teníamos la esperanza de que se hubiese tomado la decisión inequívoca de destruirlas inmediatamente. Alentamos a todas las partes a acelerar la decisión final de destruir las armas recolectadas y así concluir el proceso de desarme en la isla.

Somos conscientes de que el Gobierno de Papua Nueva Guinea ha solicitado a las Naciones Unidas que siga desempeñando un papel constructivo en el proceso de paz. Es muy importante, al avanzar el proceso de paz, garantizar que la opinión de todos los habitantes de Bougainville sea escuchada para fijar el programa del proceso. En el pasado reciente, muy a menudo se ha otorgado un peso desproporcionado a las opiniones de los excombatientes. Por consiguiente, se debería estructurar la presencia política de las Naciones Unidas en curso de tal manera que se garantice que se le presta atención a las voces de todos los habitantes de Bougainville.

La principal preocupación para la vasta mayoría de los habitantes de Bougainville es el mejoramiento de sus condiciones sociales y económicas. Nueva Zelandia, junto con Australia y otros donantes, ha hecho inversiones importantes en el desarrollo de la isla. Alentamos a que los fondos y los programas de las Naciones Unidas complementen esos esfuerzos.

Si el Consejo aprobara una continuada presencia política de las Naciones Unidas, el tamaño de la misión debería corresponder a las necesidades actuales en el terreno, y quizás los miembros del Consejo quisieran sopesar cuidadosamente las opiniones que se les han presentado hoy sobre ese aspecto.

El Presidente (*habla en francés*): Doy ahora la palabra al representante de Australia.

Sr. Dauth (Australia) (*habla en inglés*): Normalmente no expreso las cortesías de rigor —después de todo, soy un australiano— pero esta mañana, quiero darle las gracias de manera particular, Sr. Presidente, por haber convocado esta sesión, y felicitarlo por su excelente administración de los asuntos del Consejo este mes, y de hecho por su sobresaliente actuación en los dos años pasados. Además, quiero dar las gracias a Danilo Türk por su contribución tan extremadamente útil y práctica, así como agradecer a sus colegas la excelente labor que han realizado sobre esta cuestión.

Acogemos con beneplácito la oportunidad de intervenir ante el Consejo de Seguridad durante el examen de esta cuestión. Como le consta al Consejo, apoyamos vigorosamente el proceso de paz de Bougainville. De manera importante, nuestro apoyo ha incluido tomar el liderazgo del Grupo de Vigilancia de la Paz, grupo regional de cuatro países, y más recientemente, del pequeño Equipo de Transición para Bougainville, formado por civiles. Ambos organismos han trabajado estrechamente con la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB), particularmente para ejecutar el plan de eliminación de armas convenido.

El proceso de paz ahora ha trascendido por mucho el frágil acuerdo de cesación del fuego de 1998. Reconocemos los hechos recientes en el proceso de paz, incluido el acuerdo en principio de los excombatientes de destruir sus armas durante una reunión financiada por Australia en la isla de Nissan, el acuerdo sobre muchos de los desafíos prácticos que Bougainville enfrenta mediante la resolución de Kuri sobre la aplicación de la autonomía, y la delegación reciente de los poderes policiales. Aguardamos con interés a que se produzcan más progresos en la reunión de esta semana del Comité Consultivo del Proceso de Paz.

El proceso de paz ha alcanzado ahora al punto en que las partes hablan acerca de ir más allá de las cuestiones inmediatas posteriores al conflicto y pasar a las cuestiones que tienen que ver con la restauración de una buena gestión pública democrática. La paz se hace ahora autosostenida. Por consiguiente, en consulta con nuestros aliados regionales y con el apoyo de las partes en el proceso de paz, retiraremos el Equipo de Transición para Bougainville a finales de año. Seguiremos participando, pero nuestro apoyo fluirá ahora más directamente mediante nuestra cooperación bilateral con Papua Nueva Guinea.

Australia toma nota de la prórroga final del mandato de la UNPOB que el Consejo de Seguridad confirió el año pasado, y ahora estamos de acuerdo en que la UNPOB debe llegar a su fin. Sin embargo, la comunidad internacional debe seguir participando. En particular, destacamos el hecho de que las partes pidieron recientemente a las Naciones Unidas que siguieran comprometidas con Bougainville, así como que las Naciones Unidas tienen un papel claro con respecto a verificar y certificar el proceso de eliminación de armas conforme al Acuerdo de Paz de Bougainville.

Hacemos nuestras las solicitudes de Papua Nueva Guinea de que exista una presencia de las Naciones Unidas más pequeña y más centrada. Esa presencia podría apoyar la culminación del proceso de eliminación de las armas; facilitar la finalización de la constitución de Bougainville; y alentar la planificación de elecciones tempranas, libres e imparciales. Debería ser de naturaleza transitoria y podría ser dirigida, en primera instancia, por el director actual de la UNPOB, el Sr. Noel Sinclair.

En el futuro, Bougainville enfrentará graves desafíos, y Australia sigue comprometida a ayudar a las partes a superarlos. En los próximos cuatro años, nuestra asistencia para el desarrollo se centrará en la buena gestión de los asuntos públicos y en ayudar a las partes a establecer una administración autónoma para Bougainville que sea viable y asequible. Nuestra ayuda también mantendrá el apoyo para los servicios esenciales y el crecimiento económico. Esperamos que el programa se abra para otros donantes e invitaremos a los Estados interesados a que contribuyan.

Somos particularmente conscientes del desafío de mantener la ley y la justicia, incluida una fuerza policial que sea verosímil y eficaz. El 11 de diciembre de este año, Australia y Papua Nueva Guinea dieron inicio a una nueva era de cooperación, a través de la cual policías y funcionarios australianos trabajarán al lado de sus pares de Nueva Guinea para ayudar al Gobierno de dicho país a abordar sus retos clave. Como parte de esa mayor cooperación, Australia ha ofrecido enviar un

equipo de policía a Bougainville, integrado por hasta 20 miembros. Este equipo podrá iniciar sus labores en Bougainville dentro de algunas semanas. Ese personal trabajará junto con la Policía Real de Papua Nueva Guinea para ayudar a restaurar la confianza en la fuerza de policía de Bougainville, mejorar su capacidad de ejercer sus funciones de policía y para prestar asistencia a la capacitación y formación futuras de nuevos reclutas. También proveeremos algún equipo de policía básico y trabajaremos en estrecho contacto con Nueva Zelandia para fortalecer otros componentes clave del sector legal y de justicia, incluida la mejora de los métodos de capacitación de la policía, los tribunales, los servicios correccionales y la policía comunitaria.

Australia exhorta a todas las partes a continuar ocupándose de los graves retos que Bougainville enfrenta y de apresurarse a terminar el proceso de paz y a prepararse para las elecciones libres e imparciales. Australia sigue comprometida a brindar a las partes su continuo apoyo. Esperamos que la comunidad internacional —en particular las Naciones Unidas— también esté dispuesta a dar su asistencia a estas iniciativas.

El Presidente (*habla en francés*): Doy las gracias al representante de Australia por las amables palabras que me ha dirigido.

Tiene ahora la palabra el representante del Japón.

Sr. Haraguchi (Japón) (*habla en inglés*): Para comenzar, quisiera decir que el Gobierno del Japón acoge con beneplácito los progresos continuos y constantes en el proceso de paz de Bougainville que han tenido lugar desde la celebración de la sesión pública previa sobre esta cuestión en agosto de este año. Nos complace que la aplicación del acuerdo de paz de 2001 esté en su fase final. Está en curso la etapa III, en la que se decidirá la eliminación definitiva de las armas recogidas. La comunidad internacional desea que, una vez que se haya restablecido la seguridad tras la conclusión del plan de eliminación de armas, se celebren lo antes posible las primeras elecciones para la instauración de un gobierno autónomo en Bougainville, como se ha previsto en el Acuerdo de Paz de Bougainville, para que el pueblo de Bougainville pueda vivir en paz y emprender el proceso de restablecimiento y desarrollo por decisión propia.

Mi Gobierno aprecia que desde su creación, en 1998, la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB) haya cumplido con firmeza su mandato, incluso en la recolección de armas. Ahora que el proceso de paz se encuentra en su etapa final, es fundamental que la paz que se ha logrado en Bougainville después de la finalización de un conflicto prolongado, que duró más de un decenio, se consolide de manera definitiva e irreversible. Para que la UNPOB concluya la labor que aún le queda por realizar, apoyamos la prórroga de su mandato por el tiempo que sea necesario.

Al mismo tiempo, debo agregar, sin embargo, que el Japón, como Estado Miembro obligado a compartir hasta un 19,6% del presupuesto de las Naciones Unidas, está profundamente preocupado por el crecimiento sostenido del presupuesto de las Naciones Unidas. Por consiguiente, pedimos que, después de la prórroga de su mandato, la UNPOB proporcione informes de evaluación en el momento oportuno a fin de que los países interesados, entre ellos el Japón, puedan verificar la eficacia de sus actividades. Además, creemos que mediante una colaboración y una coordinación más estrechas con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y otros órganos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas, que llevan a cabo actividades sobre el terreno, se contribuirá a la conclusión rápida del mandato de la UNPOB. En ese contexto, mi delegación desea celebrar las sugerencias que se han formulado anteriormente en este Salón sobre la reducción de la estructura de la UNPOB y la responsabilidad de compartir el espacio de oficinas con el PNUD.

El apoyo a la consolidación de la paz en el período posterior a los conflictos es uno de los pilares de la política exterior del Japón. En este contexto, quisiera mencionar que, en la tercera reunión en la cumbre del Foro de las Islas del Pacífico y el Japón que auspició mi Gobierno en mayo de este año, el Primer Ministro del Japón, Sr. Koizumi, el Primer Ministro de Papua Nueva Guinea, Sr. Somare, y otros dirigentes del Foro de las Islas del Pacífico establecieron el mejoramiento de la seguridad en la región del Pacífico como uno de los objetivos prioritarios que deben alcanzar de manera conjunta el Japón y los miembros del Foro. En un esfuerzo concreto por cumplir dicho objetivo, mi Gobierno comenzó en octubre pasado a prestar asistencia para mejorar en esas zonas la educación, la salud pública y la infraestructura de transporte, con miras a garantizar la estabilidad en la vida cotidiana de los habitantes de Bougainville y a fortalecer su economía.

Mi Gobierno tiene la intención de seguir prestando una cuidadosa atención a la evolución del proceso de paz en Bougainville.

El Presidente (*habla en francés*): Tiene ahora la palabra el Sr. Türk para responder las preguntas y observaciones que han formulado las delegaciones.

Sr. Türk (*habla en inglés*): No se plantearon preguntas concretas que deba responder en este momento, pero quisiera decir que nosotros, en la Secretaría, agradecemos las observaciones positivas que hemos escuchado en esta sesión. Transmitiré al Sr. Noel Sinclair las palabras de reconocimiento que los miembros del Consejo de Seguridad y otros han manifestado. Celebramos el hecho de que el Consejo de Seguridad reconozca el carácter delicado de la situación actual en lo que concierne al fortalecimiento de la paz en Bougainville.

Nos alienta igualmente el apoyo que han expresado a la propuesta del Secretario General relativa al seguimiento de la Oficina Política de las Naciones Unidas en Bougainville (UNPOB), y, una vez más, deseo subrayar que ésta será una misión pequeña y continuará siendo un ejemplo de la eficacia de la labor de las Naciones Unidas.

Hemos escuchado varias observaciones en este sentido, incluso la observación que formuló el Embajador de Nueva Zelandia, en la que se puso de relieve que la presencia actual de las Naciones Unidas debe estructurarse con objeto de garantizar que se escuchen las opiniones de todos los habitantes de Bougainville. Ese es, sin duda, un principio muy importante.

Por último, nos alienta sobremanera la comprensión que se manifestó en el debate en favor de la necesidad de seguir trabajando para cumplir los tres objetivos principales de Bougainville: la autonomía y las elecciones, la eliminación de las armas y el desarrollo, y los compromisos que se contrajeron en lo atinente al desarrollo de Bougainville y a la asistencia que pueda requerirse en el futuro. Todo ello constituye un buen augurio para la labor futura de las Naciones Unidas en ese ámbito y abrigamos la esperanza de que nuestra labor arroje resultados positivos.

El Presidente (*habla en francés*): Doy las gracias al Sr. Türk por sus aclaraciones. No hay más oradores inscritos en mi lista. El Consejo de Seguridad ha concluido así la etapa actual del examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 12.05 horas.